

ZMLUVA O UVEDENÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA č. 1141/O/2014

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka

Pozývajúci: Slovenské národné divadlo
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpenie: Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Friedrich Haider, hudobný riaditeľ Opery SND
Právna forma: štátna príspevková organizácia

IČO: 164 763
DIČ: 2020829954
IČ DPH: SK 2020829954

(ďalej len „**Pozývajúci**“)

a

Hostujúci súbor: Štátne divadlo Košice
Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice
Zastúpenie: Mgr. Peter Himič, PhD., riaditeľ
Právna forma: štátna príspevková organizácia

IČO: 31 299 512
DIČ: 2021469758
IČ DPH: SK2021469758

(ďalej len „**Hostujúci súbor**“; spoločne ďalej ako „**Zmluvné strany**“)

sa dohodli na tejto Zmluve o divadelnom predstavení (ďalej len „**Zmluva**“)

Článok I.

Predmet Zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach realizácie umeleckého host'ovania Hostujúceho súboru, t.j. uvedenie predstavenia inscenácie:

M. Antol, A. Harvan, V. Krausz: MÓRIC BEŇOVSKÝ

Dátum predstavenia: 29. 03. 2015 o 19,00 hod.
Miesto predstavenia: Historická budova SND

(ďalej len „**Predstavenie**“)

Článok II.

Práva a povinnosti Hostujúceho súboru

- Hostujúci súbor je povinný zabezpečiť realizáciu Predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku na maximálnej možnej umeleckej úrovni a poskytnúť Pozývajúcemu maximálnu súčinnosť v súvislosti s nevyhnutným technicko – organizačným zabezpečením uvedenia Predstavenia.
- Hostujúci súbor vyhlasuje, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vysporiadané v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, s výnimkou práv autorov podľa čl. IV. bod 3. tejto zmluvy. V prípade akýchkoľvek nevysporiadaných záväzkov voči autorom a autorským spoločnostiam potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, s výnimkou práv autorov podľa čl. IV. bod 3. tejto zmluvy, je Hostujúci súbor povinný tieto záväzky vysporiadať na svoje náklady. Pozývajúci nezodpovedá za akékoľvek prípadné porušenia práv autorov, výkonných umelcov

alebo iných práv vyplývajúcich z autorského zákona, ku ktorým by došlo uvedením Predstavenia, s výnimkou porušenia čl. IV. bod 3. tejto zmluvy.

3. Hostujúci súbor zabezpečí na svoje náklady pre všetkých členov súboru, realizačného tímu, hosťujúcich umelcov a externých spolupracovníkov participujúcich na uvedení Predstavenia na všetky dni pobytu:
 - a) prepravu osôb a batožiny,
 - b) ubytovanie,
 - c) cestovné náhrady v zákonom rozsahu,
 - d) vyplatenie honorárov, iných odmien a všetkých realizačných nákladov,
 - e) notový materiál.
4. Hostujúci súbor zabezpečí na svoje náklady:
 - a) prepravu kulís, kostýmov, rekvizít, hudobných nástrojov a materiálno – technického zabezpečenia,
 - b) v dostatočnom časovom predstihu všetky doklady potrebné na zabezpečenie príslušných povolení súvisiacim s vjazdom a parkovaním vozidiel Hostujúceho súboru.
5. Hostujúci súbor poskytne Pozývajúcemu všetky požiadavky na technické vybavenie javiskového priestoru a požiadavky na služby pracovníkov javiskovej techniky.
6. Hostujúci súbor je povinný zabezpečiť dodržiavanie predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a ochrane pred požiarom platných v divadle Pozývajúceho všetkými osobami participujúcimi na uvedení Predstavenia zo strany Hostujúceho súboru; Hostujúci súbor potvrdzuje, že s uvedenými predpismi bol zo strany Pozývajúceho oboznámený. Hostujúci súbor je povinný v dostatočnom časovom predstihu oboznámiť Pozývajúceho so všetkými prípadnými neštandardnými bezpečnostnými požiadavkami, ako je napr. používanie otvoreného ohňa na javisku a pod.
7. Hostujúci súbor zašle v dostatočnom časovom predstihu a množstve Pozývajúcemu propagačné materiály, t.j. fotografie, plagáty a pod. Hostujúci súbor zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s týmito materiálmi nakladať za účelom propagácie Predstavenia.

Článok III.

Práva a povinnosti Pozývajúceho

1. Pozývajúci je povinný zabezpečiť na svoje náklady:
 - a) technické podmienky Predstavenia na základe technicko – organizačných požiadaviek Hostujúceho súboru, ktoré tvoria Prílohu č. 1 k tejto Zmluve,
 - b) súčinnosť technického personálu v mieste konania Predstavenia s inscenačným tímom Hostujúceho súboru,
 - c) propagáciu Predstavenia spôsobom obvyklým v divadle Pozývajúceho a predaj vstupeniek.
2. Pozývajúci je oprávnený vyhotoviť z Predstavenia obrazovo–zvukový záznam výlučne pre interné a technické potreby. Akýkoľvek iný záznam (obrazový a/alebo obrazovo–zvukový) podlieha predchádzajúcemu osobitnému písomnému súhlasu Hostujúceho súboru, s výnimkou záznamu na propagačné účely v rozsahu maximálne troch (3) minút.
3. Pozývajúci počas hosťovania v Historickej budove SND nezodpovedá za poistenie dekorácií, rekvizít, kostýmov a hudobných nástrojov Hostujúceho súboru.

Článok IV.

Finančné podmienky

1. **Ceny vstupeniek** na predstavenie sú stanovené nasledovne:

- I. kategória: 20,– €
- II. kategória: 15,– €
- III. kategória: 9,– €
- IV. kategória: 5,– €

Zľavy: Prípadné zľavy budú stanovené na základe dohody zmluvných strán a potvrdené písomne. Zmluvné strany sa dohodli, že písomným potvrdením pre tento účel sa rozumie potvrdenie prostredníctvom e-mailu.

Vol'né vstupenky: Host'ujúci súbor má nárok na 60 ks čestných vstupeniek I. kategórie za účelom propagácie a kontroly a dozoru nad umeleckou úrovňou Predstavenia.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že tržba z predaných vstupeniek zostáva Pozývajúcuemu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Pozývajúci uhradí Host'ujúcemu súboru za uskutočnené Predstavenie honorár vo výške 60 % (šesťdesiat percent) z tržby po odpočítaní tantiém z celkového hrubého príjmu z predstavenia. Tantiémy uhradí Pozývajúci z celkového hrubého príjmu z predstavenia priamo na účet autorov podľa nasledovného zoznamu:

a) MUZIKÁL SLOVENSKO, s.r.o. 12% s DPH
MUZIKÁL SLOVENSKO, s.r.o.
Sídlo: Hlavná 29, 080 01 Prešov
Konanie: Milan Antol - konateľ
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
Register: Obchodný register Okresného súdu Prešov, odd. Sro, vložka č. 16108/P
IČO: 36 504 599
DIČ: 2021982556
IČ DPH: SK 2021982556

Oznámenie o výške tantiém bude zaslané mailom a aj na adresu spoločnosti Muzikál Slovensko s.r.o.

b) Vladimír Krausz 2%

c) Ivana Kučerová 4%

d) Milan Antol 2%

e) Adrián Harvan 2%

4. Výkaz z predaja vstupeniek spolu s vyjadrením výšky honoráru podľa bodu 3. tohto článku Zmluvy zašle Pozývajúci Host'ujúceho súboru najneskôr do siedmich (7) kalendárnych dní odo dňa uvedenia Predstavenia podľa tejto zmluvy (vrátane).
5. Host'ujúci súbor vystaví faktúru na honorár stanovený v súlade s týmto článkom Zmluvy do siedmich (7) kalendárnych dní odo dňa doručenia výkazu z predaja vstupeniek s vyjadrením výšky honoráru podľa bodu 3. tohto článku Zmluvy Host'ujúcemu súboru. Faktúra je splatná do štrnástich (14) kalendárnych dní odo dňa jej doručenia do SND.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady spojené so zabezpečením notového materiálu potrebného na uvedenie Predstavenia uhrádza Host'ujúci súbor.
7. Host'ujúci súbor je povinný nahradiť akékoľvek škody vzniknuté v mieste uvedenia Predstavenia, spôsobené konaním, opomenutím alebo zanedbaním zo strany Host'ujúceho súboru alebo ktoréhokoľvek jeho zamestnanca alebo osoby participujúcej na uvedení Predstavenia za Host'ujúci súbor.

Článok V.

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto Zmluve môžu byť uskutočnené so súhlasom oboch Zmluvných strán, výlučne písomne, formou číslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.

2. Túto Zmluvu je možné ukončiť výlučne dohodou Zmluvných strán, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy.
3. Hostujúci súbor má právo od Zmluvy odstúpiť v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni) a oznámiť zrušenie Predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom Predstavenia. Hostujúci súbor sa v takomto prípade zaväzuje uhradiť Pozývajúcemu náklady preukázateľne vzniknuté v súvislosti so zabezpečením a prípravou uvedenia Predstavenia, resp. náklady vzniknuté ako následok zrušenia Predstavenia.
4. V prípade zrušenia Predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponesie vlastné náklady.
5. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie Predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov tzv. vyššej moci podľa bodu 4. tohto článku Zmluvy) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné a opodstatnené náklady vzniknuté v súvislosti so zabezpečením a prípravou Predstavenia.
6. Skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a inými súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
7. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušným súdom SND.
9. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch s platnosťou originálu, po jednom (1) pre každú Zmluvnú stranu.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvné strany prehlasujú, že žiadne okolnosti nebránia uzatvoreniu tejto Zmluvy a plneniu záväzkov z tejto Zmluvy, uzatvárajú ju podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom sa oboznámili a na znak súhlasu ju podpisujú.
11. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (www.czrz.gov.sk) podľa osobitného právneho predpisu.

V Bratislave, dňa

V Košiciach, dňa

.....
Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

.....
Peter Himič
riaditeľ SDKE

.....
Friedrich Haider
hudobný riaditeľ Opery SND

**PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE O UVEDENÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA č. 1141/O/2014 – TECHNICKO-ORGANIZAČNÉ
POŽIADAVKY
INSCENÁCIE PRE ÚČINKOVANIE V OPERE SND BRATISLAVA**

Súbor / divadlo: Štátne divadlo Košice	Inscenácia: Móric Beňovský
--	----------------------------

Dĺžka predstavenia v minútach: 160 s prestávkou		Prestávka (označte) áno	
Trvanie 1. časti predstavenia v minútach: 85 Trvanie 2. časti predstavenia v minútach: 60 Trvanie 3. časti predstavenia v minútach:		Dĺžka 1. prestávky v min.: 15 Dĺžka 2. prestávky v min.:	
Dĺžka stavby scény v hodinách: 4		Dĺžka demontáže scény v hodinách: 2	
Hrací priestor:	šírka: minimálne 14m	hlbka: minimálne 14m	výška: minimálne 17m
Pripraviť od hodiny:	Javisko 8:00	osvetľovaciu kabínu: 10:00	zvukovú kabínu: 10:00

Služby pri príprave predstavenia	Počet	od hodiny	Poznámka
Javiskový dozor	1	8:00	
osvetľovači	2	10:00	
zvukári	2	10:00	
garderóba	0		Sprístupniť šatne – pre koľko osôb: 34 osôb z javiskovej techniky
iné			

Špeciálne požiadavky /označiť alebo doplniť/:

podlahová plachta: nie	použitie ťahov :	áno
Opona: áno	Svetlá – upresniť počet reflektorov a rozmiestnenie:	
otvorený oheň na scéne : nie	Zvuk – mikrofóny: vlastné	
šikmina : nie	Umiestnenie zvukárov: hľadisko	
	Piano : nie	
použitie sledovacích reflektorov : áno	použitie dymostrojov : áno	

Iné požiadavky:

Šatne

počet: čo najviac (pre 100 účinkujúcich) – zoznam účinkujúcich, t.j. počet sólistov, členov orchestra a pod. predloží Host'ujúci súbor minimálne týždeň pred uvedením Predstavenia ženy muži	Od hodiny. 14:30
---	------------------

Skúška (označiť)

áno / nie	Od hod. 15:00 akustická a priestorová skúška
-----------	--

Kontakty – pozývajúci:

Libor Slovák – vedúci tech. prevádzky Opery a Baletu
0903 401 051, libor.slovak@snd.sk

Marek Kundlák – projektový manažér Opery SND
0918 754 925, marek.kundlak@snd.sk

Kontakty – host'ujúci súbor:

Martin Ondrejka – šéf techniky
0915 846 482, ondrejka.lightdesign@sdke.sk

Beáta Harhovská – tajomník činohry
0905 205 088, beata.harhovska@sdke.sk